

Under these Terms and Conditions, the «Subscriber» means UAB customer (being a corporate entity) to whom the Service under this Application will be provided. The «Service» means the Wages Protection System (WPS) – Internet Payroll Service. Under this Service, United Arab Bank («UAB») or (the "Bank"), will provide access to the Subscriber and any of Subscriber's authorized users identified as such under the Application ("Authorized User(s)") to view, upload and transfer the payroll files of Subscriber's employees to Central Bank Wages Protection System through computer terminals connected to the internet.

The Subscriber acknowledges, understands and confirms its consent to the following:

1. Use of the Service

1.1 In order to be able to use the Service, the Subscriber must maintain a current account (the "Account") with the Bank. If the account relationship is terminated for any reason, or in the event of any breach of the Terms and Conditions herein, the Bank shall be entitled forthwith to cancel the Service.

1.2 The Subscriber must register with the Bank for the use of the Service and should meet Bank's registration/subscription requirements communicated to the Subscriber from time to time.

1.3 The Subscriber undertakes to execute any document, now or in the future, that may be required by the Bank under the Service. Where the Subscriber fails to comply with Bank's requirements the Bank will be entitled to withdraw the Service provided or refuse to modify any or part of it.

1.4 In order to be able to benefit from the Service, the Subscriber should have computer system connected to the Internet Service Provider (ISP) and a browser that is compatible with the minimum level of security stipulated for using UAB WPS Service. The Subscriber shall be responsible for obtaining access to the Internet (including the selection of an ISP) and hiring or purchasing equipment necessary for the use of UAB WPS. It is understood that the Bank is not a supplier of such equipments or services therefore, the Bank has no liability whatsoever towards the Subscriber in this regard.

1.5 It has been agreed that there shall be no restriction to the number of payroll files to be uploaded by the Subscriber, the total amount of the payroll or the number of salaries to be processed per file and the value of each single salary in the file.

1.6 The Subscriber shall appoint Main Contact (as defined in the Application) and Authorized User(s) to act on its behalf and to be completely responsible for carrying out Subscriber's duties under the Application. The Bank is authorized to act upon any instruction believed to be received from the Subscriber, the Main Contact and/ or the Authorized User(s) without any responsibility on the Bank's part.

1.7 The Main Contact will be authorized by the Subscriber to sign on the Application form and any other related documents. The Main Contact will be the Bank's point of contact in relation to any correspondence related to the Service and will be receiving automatic updates from the system should any file be rejected or otherwise.

1.8 The Authorized User, nominated by the Subscriber shall be duly authorized to:

Access all services subscribed under the Application

Upload salary files, validate the information therein and transfer the same to the Central Bank WPS system via the Bank.

2. Security

2.1 The Subscriber will be provided with the Login ID and password for each Authorized User. The Service allows the Authorized Users to change the passwords at any time by following the Service instructions. Login IDs and passwords will be used to identify Authorized User(s).

2.2 Login IDs and the passwords are confidential and the Subscriber is fully responsible for their use and custody. In the event of the User ID and/or the password become known to a third party, that person may be treated by the Bank as an Authorized User of the Subscriber and the Subscriber undertakes to indemnify the Bank for and against any loss, claim or damage which may occur as a result of the same.

2.3 The Subscriber is also liable for the consequences of any disclosure, unintentional or otherwise, and the transmission of such information to third parties.

2.4 The Authorized User(s) is (are) advised to change password(s) on a periodical basis.

2.5 As a security precaution, access to UAB WPS shall be blocked if the Password has not been correctly entered within three (3) attempts. The Subscriber must contact the Bank for further assistance.

2.6 If the Subscriber becomes aware of any transaction on any of their accounts that has not been validly authorized, the Subscriber must notify the Bank immediately in writing.

2.7 The Authorized User(s) must not leave the computer unattended while the Subscriber/Authorized User is logged on to the Service. Furthermore, the Subscriber/User(s) should ensure that they have logged out of the Service before leaving the computer.

3. Instructions

3.1 Subject to the Terms and Conditions herein, the Bank shall be authorized to act upon any instructions given by the Subscriber, Main Contact and/or the Authorized User(s), through UAB WPS, which may include (but not limited to) mail message or financial instructions without any further reference to the Subscriber and without requiring written verification from the Subscriber.

بموجب هذه الشروط والأحكام، يقصد «المشترك» العميل المسجل لدى البنك العربي المتحد المزود لخدمة تحويل الرواتب من خلال نظام حماية الأجور (بصفة مؤسسة مسجلة) وهو العميل الذي ستزود له الخدمة بموجب استمارة الطلب المبينة أعلاه، ويقصد «بالخدمة» نظام حماية الأجور - أو خدمة دفع الرواتب من خلال الانترنت وبموجب هذه الخدمة، يوفر البنك العربي المتحد «البنك» للمشترك وأي من وكلائه المخولين الواردة أسماؤهم في هذا الطلب الاطلاع على كشوفات رواتب الموظفين العاملين لدى المشترك المسجل في نظام حماية الأجور المعتمد لدى المصرف المركزي لدولة الامارات العربية المتحدة وإيداع وتحويل هذه الكشوفات من خلال أجهزة الكمبيوتر المتصلة بالإنترنت. يقَرَّ المشترك ويفهم ويؤكد موافقته على ما يلي:

1. استخدام الخدمة

1.1 لكي يكون بالإمكان استخدام الخدمة يجب على المشترك أن ينشئ حساباً جاريًا «الحساب» لدى البنك، وفي حال تم انهاء الحساب لأي سبب من الأسباب، أو الاخلال بشروط وأحكام الاشتراك، جاز للبنك أن يلغي هذه الخدمة على الفور.

1.2 يجب على المشترك أن يسجل لدى البنك لاستخدام هذه الخدمة ويستوفي جميع متطلبات التسجيل والاشتراك المرسله الي المشترك من حين لآخر.

1.3 يتعهد المشترك بتوقيع أية مستندات انبه أو أجلة التي قد يطلبها البنك في إطار هذه الخدمة. ويقو للبنك سحب هذه الخدمة ورفض تعديل جميع بنودها أو اي جزء منها عند تخلف المشترك عن الالتزام بمتطلبات وشروط البنك.

1.4 للتمكن من الاستفادة من الخدمة، يجب أن يتوفر لدى المشترك جهاز كمبيوتر متصل بمزود خدمة الانترنت ومستعرض متوافق مع الحد الأدنى من نظام الحماية المنصوص عليه لاستخدام خدمة نظام حماية الرواتب لدى البنك العربي المتحد، ويكون المشترك مسؤولاً عن أن يوفر نفسه امكانية الوصول الي الانترنت (بما في ذلك، اختيار مزود خدمة الانترنت) وتأجير أو شراء الأجهزة اللازمة لاستخدام نظام حماية الأجور، علماً أن البنك ليس مسؤولاً عن توفير هذه الأجهزة أو الخدمات وليس مسؤولاً عن أية متطلبات أيا كان نوعها تجاه المشترك بهذا الخصوص.

1.5 من المتوقع عليه انه لا توجد أية قيود على عدد سجلات الرواتب الازمة ايداعها من قبل المشترك والتي تشمل على مجموع الأموال الواردة في كشف الرواتب أو عدد الرواتب الازمة تحويلها حسب السجل وقيمة كل راتب في السجل.

1.6 يجب على المشترك أن يعين وكلياً عنه (على النحو المبين في استمارة الطلب) ومستخدمين مرخصين للتصرف نيابة عنه ويتحملون بموجبه المسؤولية كاملة لتنفيذ المهام الواجبة على المشترك المنصوص عليها في استمارة الطلب، ويخول للبنك بالتصرف عند استلام أية تعليمات يعتقد أنها مستلمة من المشترك أو الوكيل أو المستخدمين المرخصين دون تحمل أية مسؤولية من جانب البنك.

1.7 يجب على الوكيل المرخص من قبل المشترك أن يوقع على استمارة الطلب وغيرها من المستندات ذات الصلة، ويتصرف الوكيل بصفته حلقة الوصل بين البنك والمشارك فيما يتعلق بأية مراسلات مختصة بالخدمة وسيستلم المستندات الفورية الواردة من النظام عند رفض أي سجل أو خلاف ذلك.

1.8 يجب على الوكيل المعين من قبل المشترك أن:

يطلع على جميع الخدمات المقدمة الي المشترك بموجب استمارة الطلب.

إيداع سجلات الرواتب، والتحقق من صحة المعلومات الواردة فيها وتحويلها الي نظام حماية الرواتب لدى المصرف المركزي لدولة الامارات العربية المتحدة عبر البنك.

2. الحماية

2.1 يستلم المشترك اسم مستخدم وكلمة مرور لتقديمها الي كل مستخدم مرخص، وتسمح الخدمة للمستخدم المرخص بتغيير كلمة المرور وقتما يشاء بانباع تعليمات الخدمة، وسيتم استخدام اسم المستخدم وكلمة المرور لتحديد المستخدمين المرخصين.

2.2 يجب على المشترك أن يكون مسؤولاً عن استخدام اسم المستخدم وكلمة المرور، في حال أصبح اسم المستخدم و/ أو كلمة المرور معروفاً لدى الغير، قد يتعامل البنك مع ذلك الشخص بصفته مستخدماً مرخصاً من قبل المشترك وبالتالي يتعهد المشترك بتعويض البنك عن أية خسائر أو أضرار أو مطالبات تنشأ عن ذلك.

2.3 يتحمل المشترك أيضاً المسؤولية عن تبعات الافصاح المتعمد أو سوي ذلك بشأن هذه المعلومات ونقلها الي الغير.

2.4 ينصح المستخدمين المرخصين بتغيير كلمة المرور دورياً.

2.5 على سبيل الاحتياط الأمني، يحظر استخدام نظام حماية الأجور في حال تعذر ادخال كلمة المرور الصحيحة خلال ثلاث محاولات، وفي هذه الحالة يجب على المشترك الاتصال بالبنك للحصول على المساعدة

2.6 في حال علم المشترك بوجود أية معاملة لأي من حساباته، وجب عليه على الفور اخطار البنك بذلك خطياً

2.7 ينصح المستخدمين المرخصين بعدم ترك الحاسوب دون رقابة عند دخول المستخدم على هذه الخدمة، بالإضافة الي ذلك، يجب على المشترك/ المستخدم التأكد من تسجيل خروجه من الخدمة قبل الابتعاد عن الحاسوب.

3. تعليمات

3.1 دون الاخلال بالشروط والأحكام الواردة في هذا الطلب، يصح للبنك التصرف بناءً على التعليمات المستلمة من المشترك، ويجوز للوكيل و/ أو المستخدم المرخص من خلال نظام حماية الأجور لدى البنك العربي المتحد، على سبيل المثال لا الحصر، أن يرسل رسالة بريدية أو تعليمات مالية دون الحاجة للرجوع الي المشترك ودون الحاجة للتحقق خطياً من المشترك.



3.2 Once a Subscriber and/or Authorized User(s), has given an instruction through the UAB WPS Service, the Subscriber will not be able to reverse it. The Bank will be under no obligation to reverse any instruction given by a Subscriber through the UAB WPS Service. However, the Bank may, without any obligation, try to reverse an instruction to the extent that this is possible under the rules and practices of the applicable banking system. The Subscriber will be responsible for any costs the Bank incurs as a result in this respect.

3.3 The Bank may, without giving reasons, refuse to accept any Application for the Service and at its sole discretion, may withdraw at any time all rights and privileges pertaining to the Service.

3.4 The Bank's record of any transaction processed through the use of UAB WPS Service shall be conclusive evidence of such transaction(s) and shall be binding on the Subscriber, whether initiated by the Subscriber or the Main Contact or the Authorized User(s) or any one who has obtained the user ID or the password of the Subscriber.

3.5 The Bank shall have the right to reject or cancel any transaction under the Service in the event of any transaction being incomplete, inconsistent, and incorrect or in breach of any statutory or regulatory legislation.

4. Subscriber's Account

4.1 Subscriber's Account shall be debited by the Bank with fees and charges for the UAB WPS Service. Such fees and charges levied shall be as per the Bank's Schedule of Charges/tariff.

4.2 The Subscriber hereby, irrevocably and unconditionally without any right of objection, accepts all authorized debits arising from the use of the Service, whether through direct use by the Subscriber or through use by the Authorized User(s).

4.3 The Subscriber irrevocably and unconditionally accepts all authorized debits arising from the use of the Service. The Subscriber further undertakes to maintain sufficient funds in the Account to allow the Bank to fulfill its duties under the Service.

4.4 If for any reason the Account is overdrawn by the use of the Service, the Subscriber shall immediately make up the deficit by direct payment or transfer of funds. Failure to do so will entitle the Bank to exercise its rights under this Application and any applicable laws and to cancel the Service.

4.5 The Bank has the right to combine or consolidate all or any of the Subscriber's Account(s) at any of its branches and set off or transfer any sums standing to the credit of any or more of such accounts along with any charges as applicable. The combination, consolidation, set off and transfers referred to in this clause may be made on one or more occasions at the Bank's absolute discretion.

5. Liability

5.1 The Bank shall not be responsible for any loss or damages or immediate refund which may arise from failure to properly identify the data provided to the Bank by the Subscriber or from mistake or omission of the Subscriber.

5.2 It is understood that the files transferred via the Bank to the Central Bank along with the funds will be validated by the latter. Once approved by the Central Bank, and received by the Bank, the Bank will, subject to the provisions of this Application, fulfill its obligation under the Application by crediting the salaries to account numbers as stated in the received payroll files. Accordingly, no process of payroll files will take place by the Bank until Central Bank reverts to the Bank with the funds and with correct information matching the information sent by the Subscriber. .

5.3 The Bank shall not be responsible for any delay or for any direct or indirect loss, damage, claim or expenses resulting from the malfunction or the failure of the system.

5.4 The Bank shall not be responsible for any delay or for any direct or indirect loss, damage, claim or expenses arising out of or as a reason beyond the control of the Bank.

5.5 The Subscriber shall indemnify, keep indemnified and hold the Bank harmless for and against any loss, damage, claim, cost or expenses of whatever nature, arising out of or in relation to this Application.

6. Termination

6.1 The Subscriber may cancel its use of UAB WPS Service at any time by notifying the Bank in writing 30 days in advance. From the time this notification is received by the Bank, the Bank shall have the right to execute all pending transfers/transactions previously initiated by the Subscriber, till complete termination of the Service. Termination shall be without any prejudice to Bank's rights under this Application, including but not limited to bank's right to receive its fees.

6.2 The Bank may terminate the provision of the UAB WPS Service to the Subscriber at any time upon (10) days written notice without assigning any reason. In case of termination of Service the Bank shall inform the Subscriber by ordinary post or through facsimile message.

7. General

7.1 Due to the evolving nature of its computer systems, programs, extensions and upgrades, the Bank reserves the right to adapt or modify its services and the Terms and Conditions contained in this Application at any time.

7.2 Any printouts or files in which any transactions or information related to the Subscriber's use of the application are printed or downloaded are for the Subscriber's use only.

3.2 لن يكون بمقدور المشترك / المستخدم الرجوع عن التعليمات الموجهة من خلال نظام حماية الأجور لدى البنك بمجرد إرسالها. ولا يلزم البنك بتغيير أية تعليمات يقدمها المشترك من خلال نظام حماية الأجور لدى البنك. ومع ذلك يجوز للبنك دون أن يترتب عليه أي التزام بذلك أن يحاول تغيير هذه التعليمات بالقدر الذي تسمح به الأنظمة والممارسات المعمول بها في النظام المصرفي. ويتحمل المشترك المسؤولية تجاه البنك عن التكاليف التي يتكبدها البنك نتيجة ذلك.

3.3 يجوز للبنك دون إعطاء أية أسباب أن يرفض قبول طلب الخدمة وفقاً لما يراه مناسباً ويجوز له أن يسحب وقتها وبشأن جميع الحقوق والامتيازات المتعلقة بهذه الخدمة.

3.4 يكون سجل البنك لأية معاملة تتم باستخدام خدمة نظام حماية الأجور لدى البنك العربي المتحد دليلاً قاطعاً على هذه المعاملة ويكون هذا الدليل ملزماً للمشارك سواء تم توقيعه من قبل المشارك أو الوكيل أو المستخدم المرخص أو أي شخص آخر يحصل على اسم المستخدم وكلمة المرور للمشارك.

3.5 يحق للبنك رفض أو إلغاء أية معاملة تتم بموجب الخدمة عند عدم استيفاء المعاملة ومطابقتها وصحتها أو إخلالها بالتشريعات القانونية أو التنظيمية.

4. الحسابات المشتركة

4.1 يخضع البنك من حسابات المشارك رسوم وأتعاب خدمة نظام حماية الأجور لدى البنك العربي المتحد، والتي تستقطع وفقاً لجدول الرسوم والتعريفات الخاصة بالبنك.

4.2 يوافق المشارك بموجبه دون قيد أو شرط وبصورة لا رجعة فيها ودون أن يحق له الاعتراض، على جميع عمليات الخصم المرخصة الناشئة عن استخدام الخدمة سواء استخدمت هذه الخدمة بالأصالة أو بالنيابة عن المشارك من خلال استخدام المستخدمين المرخصين.

4.3 يوافق المشارك بموجبه دون قيد أو شرط وبصورة لا رجعة فيها على جميع عمليات الخصم المرخصة الناشئة عن استخدام الخدمة ويتعهد بإيداع ما يكفي من الأموال في حسابه للسماح للبنك بأداء مهامه بموجب الخدمة.

4.4 في حال تم السحب على الكشوف من الحساب لقاء استخدام الخدمة لأي سبب من الأسباب، يتعين على المشارك أن يقوم على الفور بتسديد المبلغ المستحق بالدفع المباشر أو بواسطة تحويل الأموال، وعند التخلف عن القيام بذلك، يحق للبنك أن يمارس حقوقه بموجب هذا الطلب ووفقاً لجميع القوانين المعمول بها بهذا الشأن و إلغاء الخدمة.

4.5 يحق للبنك جمع ودمج جميع حسابات المشارك في أي من فروعها واقتطاع أو نقل المبالغ الدائنة والمستحقة من أي من الحسابات بالإضافة إلى أية رسوم أخرى وفقاً لما هو مطلوب. ويجوز إجراء الجمع أو الدمج أو الاقتطاع أو عمليات التحويل المشار إليها في هذا البند لمرة واحدة أو أكثر وفقاً لتقدير البنك المطبق.

5. المطلوبات والالتزامات

5.1 لن يكون البنك مسؤولاً عن أية أضرار أو خسائر أو استرداد فوري ينشأ عن إخفاق المشارك بتقديم معلومات صحيحة وواضحة إلى البنك أو الخطأ أو الأفعال.

5.2 من المعروف أن البنك المركزي سيصادق على السجلات والأموال المنقولة عبر البنك إلى المصرف المركزي لدولة الامارات العربية المتحدة وبمجرد مصادقة المصرف المركزي لدولة الامارات العربية المتحدة عليها وتسليمها إلى البنك، يخضع البنك لأحكام وبنود هذا الطلب، وبقي بالتزاماته الواجبة عليه بموجبه بإضافة الرواتب إلى أرقام الحسابات على النحو المبين في سجلات الرواتب المستلمة. وبالتالي، لن يقوم البنك بتهيئة سجلات الرواتب التي ان يعيد المصرف المركزي لدولة الامارات العربية المتحدة إلى البنك الأموال والمعلومات الصحيحة التي تتطابق مع المعلومات المقدمة من المشارك.

5.3 لا يتحمل البنك مسؤولية أي تأخير أو أية خسائر أو أضرار أو مطالبات سواء كانت مباشرة أو غير مباشرة عن خلل أو قصور في النظام.

5.4 لا يتحمل البنك مسؤولية أي تأخير أو أية خسائر أو أضرار أو مطالبات أو نفقات سواء كانت مباشرة أو غير مباشرة الناجمة عن أي سبب أو أمر خارج عن سيطرة البنك.

5.5 يتعين على المشارك أن يعرض البنك عن جميع الخسائر والأضرار والمطالبات والتكاليف أو النفقات أيًا كانت طبيعتها الناجمة عن هذا الطلب أو فيما يتعلق به.

6. الانهاء

6.1 يجوز للمشارك أن يلغي استخدامه لخدمة حماية الأجور لدى البنك وقتها وبشأن غير إرسال إخطار خطي إلى البنك قبل 30 يوماً. واعتباراً من تاريخ استلام البنك لهذا الإخطار، يحق للبنك أن يقوم بتعليق جميع عمليات التحويل والمعلومات التي قام بها المشارك سابقاً التي أن يتم إنهاء الخدمة. ولن يمس هذا الإنهاء بحقوق البنك بموجب هذا الطلب، بما في ذلك على سبيل لا الحصر، حق البنك باستلام أتعابه.

6.2 يجوز للبنك أن ينهي بنود خدمة نظام حماية الأجور لدى البنك وقتها وبشأن بموجب إشعار خطي مهلة (10) أيام دون الحاجة لبيان الأسباب. وعند إنهاء الخدمة، يجب على البنك أن يبلغ المشارك بذلك بالبريد العادي أو عبر رسالة الفاكس.

7. أحكام عامة

7.1 نظراً للطبيعة المتطورة لأنظمة الحاسوب والبرامج والتحديثات وعمليات الترقية، يحق للبنك تعديل خدماته والشروط والأحكام الواردة في هذا الطلب وقتها وبشأن.

7.2 يتم طباعة وتحميل أية مطبوعات أو ملفات تحتوي على معاملات أو معلومات تتعلق باستخدام المشارك لهذا الطلب باستخدام المشارك فقط.



7.3 The Subscriber authorizes the Bank to share all information provided by the Subscriber with the Bank's employees, agents, consultants, contractors and, as the case may require, third parties.

7.4 This Application shall be governed by and construed in accordance with the applicable laws in the UAE. In the event of any dispute arising from the use of the Service, the Bank and the Subscriber submit to the non-exclusive jurisdiction of UAE courts.

7.5 If any of the provisions in this Application becomes invalid, illegal or unenforceable in any respect, the validity, legality or enforceability of the remaining provisions shall not in any way be affected or impaired.

8. SALARY CARDS

8.1 For payment of salaries to the subscriber's employees which are not entitled to open individual accounts with bank due to low salary level, the subscriber has selected the option for issuance of Salary Cards for such employees and a detailed list of the employees is being separately provided to bank. In addition to the other terms and conditions dealing with WPS as referred above, the subscriber also irrevocably agree to the following terms & conditions related to management of Salary Cards including any other condition(s) added by bank in future or any existing condition(s) deleted or modified hereafter irrespective of any notification about the change made by the bank to the subscriber or not.

8.2 The subscriber will open a "salary escrow account" with bank for payment of salaries to their employees through Salary Cards and the subscriber undertakes to credit this escrow account through Salary processing.

8.3 Each Salary Card issued to the subscriber's employees will be the property of bank and it will have a unique card number and secret 'personal identification number' (PIN) and it will work like any normal ATM Card in UAE or GCC and will be subject to bank's standard charges.

8.4 The UAE Switch or GCCNET charges as prevailing time to time will be applicable on each withdrawal through any ATM of other banks in UAE or GCC and the charges will be deducted from drawing limit of the concerned employee(s). Any drawing against a salary card not having enough drawing limit to cover the charges will be refused.

8.5 Upon issuance of the cards, the Bank will forward all the Salary Cards and PIN to the authorized representatives of the subscriber as referred in this WPS Application, in a manner as the bank deems fit. And the subscriber assumes full risk and responsibility for proper delivery of the salary cards and PIN to their employees.

8.6 At the time of payroll processing under WPS, the subscriber will provide the bank (at least 5 working days in advance) via an internet facility provided by the Bank a list containing names and amount of each of employee's total salary. And the bank will then fix a drawing limit of each salary card in system equal to the amount of concerned employee's salary.

8.7 Part of any employee's salary amount balance in smaller value than AED100/- which can't be withdrawn through ATM or any un-drawn salary balance will be carried over. And in the event of any exceptional situation such as termination of employment contract and subscriber needing to disburse the residual balance amount to an employee, then the subscriber may pay cash at their end and request the bank to cancel the card limit and reverse the card balance to the corporate current account.

8.8 The subscriber also assumes full responsibility of timely informing the bank about any cancellation, deletion or modification of any of employee's salary card / card limit.

8.9 The subscriber agrees that funds placed in salary escrow account will not be available for drawing either full or in part.

8.10 However, the subscriber would be entitled only through WPS system to seek refund(s) from salary escrow account related to any employee's salary under exceptional circumstances and upon submission of specific request duly supported by documentary proof, such as erroneous or double salary disbursement, termination of employee's work contract, violation by employee of any UAE labour and other laws, criminal or civil legal proceedings against the employee(s) etc which under prevailing UAE laws will permit the subscriber to forfeit salary payments to the particular employee(s).

8.11 The subscriber's employees holding Salary Cards will not have any contractual relationship with the bank therefore the bank will not be liable towards the employees in any manner whatsoever. And any dispute about salary matters will be between the subscriber and their employee(s) and the bank will not be a part of such dispute.

8.12 The subscriber takes full responsibility of any consequences or financial loss to them and/or to any of their employees due to misuse of any salary card by an employees whether intentionally or negligently.

8.13 And in the event of any financial loss to the subscriber and/or to employee(s) due to loss of salary card & PIN or accidental possession of salary card and disclosure of PIN to any third party, the bank will not be held responsible. Replacement of lost card and PIN will be subject to bank charges as per standard prevailing tariff.

7.3 يدخل البنك المشترك بتبادل جميع المعلومات التي يقدمها البنك مع موظفي البنك ووكلائه ومستشاريه وتمتعادية وحسبما يقتضي الحال الأطراف الأخرى.

7.4 يخضع هذا الطلب ويفسر وفقاً للقوانين المعمول بها في دولة الامارات العربية المتحدة. ويوافق البنك والمستخدم على أن المحاكم المختصة في الامارات العربية المتحدة تتمتع باختصاص حصري لتسوية أي خلاف ينشأ عن استخدام الخدمة.

7.5 في حال اعتبر أن أي بند ينص عليه هذا الطلب غير صحيح أو غير قانوني أو غير قابل للتنفيذ تبقى الأحكام الأخرى نافذة وسارية المفعول.

8. بطاقات الرواتب

8.1 لدفع الرواتب الي موظفي المشترك ممن لا يحق لهم فتح حسابات فردية لدى البنك نظراً لأجورهم المنخفضة. يختار المشترك خيار اصدار بطاقات الرواتب لهؤلاء الموظفين ويقدم للبنك قائمة مفصلة مستقلة بأسماء الموظفين. وبالإضافة الي الشروط والأحكام التي تتناول نظام حماية الأجور على النحو المشار اليه أعلاه. يوافق المشترك بصورة لا رجعة فيها على الأحكام والشروط التالية المتعلقة بإدارة بطاقات الرواتب الي جانب الشروط الأخرى التي يضيفها البنك في المستقبل أو الشروط الحالية التي تم حذفها أو تعديلها سواء قام البنك بإخطار المشترك بشأن هذا التغيير أم لا.

8.2 يجب على المشترك أن ينشئ لدى البنك حساب ضمان للرواتب لدفع الرواتب الي الموظفين باستخدام بطاقات الرواتب ويتعهد المشترك بإضافة حساب الضمان عند تجهيز الرواتب.

8.3 تعود ملكية بطاقات الرواتب الصادرة لموظفي المشترك للبنك ويكون لكل منها رقم بطاقة منفرد ورقم تعريف شخصي سري وتعمل هذه البطاقة كأية بطاقة من بطاقات الصرف الألي العادية في الامارات العربية المتحدة أو دول مجلس التعاون الخليجي وتخضع لرسوم البنك الموحدة.

8.4 يتم تطبيق رسوم شبكة الامارات للربط الالكتروني أو رسوم السحب النقدي عن طريق الشبكة الخليجية بالصيغة السائدة من حين لآخر عند السحب من خلال أجهزة الصراف الألي للبنوك الأخرى في دولة الامارات العربية المتحدة أو دول مجلس التعاون الخليجي ويتم خصم الرسوم ضمن سقف السحب الخاص بالموظف المعني. وسيتم رفض أي سحب نقدي لبطاقة الراتب في حال لم يكن سقف السحب كافياً لتسديد الرسوم.

8.5 عند اصدار البطاقات، يقدم البنك جميع بطاقات الرواتب وأرقام التعريف الشخصية السرية لوكلاء المشترك الموظفين على النحو المشار اليه في طلب حماية الأجور ووفقاً للشكل الذي يراه البنك مناسباً. ويتحمل المشترك المسؤولية كاملة عن تسليم بطاقات الرواتب وأرقام التعريف الشخصية السرية الي موظفيه على الوجه الصحيح.

8.6 عند تحويل الراتب بموجب نظام حماية الرواتب، يجب على المشترك أن يزود البنك (قبل خمسة أيام على الأقل) بقائمة تحتوي على أسماء الموظفين والقيمة الإجمالية لراتب كل منهم عبر الانترنت. ويقدر البنك عقب ذلك سقف السحب لكل بطاقة راتب في النظام بحيث تكون مكافئة لقيمة راتب الموظف المعني.

8.7 يتم تحويل الجزء المتبقي في رصيد راتب الموظف أو أي مبلغ قابل للسحب في حال بلغت قيمة هذا المبلغ أقل من 100 درهم اماراتي، والذي لا يمكن سحبه من خلال أجهزة الصراف الألي. وفي الظروف الاستثنائية مثل انتهاء عقد الموظف بحيث يكون المشترك بحاجة الي صرف الرصيد المتبقي للموظف. فانه يجوز للمشارك أن يدفع قيمة هذا المبلغ نقداً وفقاً لما يراه مناسباً ويطلب من البنك الغاء سقف البطاقة وتحويل رصيد البطاقة الي الحساب الحالي للشركة.

8.8 يتحمل المشترك المسؤولية كاملة لإبلاغ البنك في الوقت المناسب عند الغاء أو حذف أو تعديل بطاقات / أو سقف رواتب الموظفين.

8.9 يوافق المشترك على عدم سحب الأموال الموجودة في حساب ضمان الرواتب سواء كلياً أو جزئياً.

8.10 يحق للمشارك من خلال نظام حماية الأجور فقط أن يلتمس استرداد الأموال من حساب ضمان الرواتب فيما يتعلق براتب أي من موظفيه في الظروف الاستثنائية وبموجب طلب محدد مفروغ بالحجية أو الأدلة الموثقة مثل الأخطاء أو مضاعفة صرف المرتبات أو انتهاء عقد عمل بسبب مخالفة الموظف لقانون العمل في دولة الامارات العربية المتحدة وغيرها من القوانين أو الإجراءات الجنائية أو المدنية أو القانونية وما الي ذلك والتي ترفع بحق الموظف عند مخالفته لهذه القوانين السائدة في دولة الامارات العربية المتحدة والتي تجيز للمشارك مصادرة رواتب بعض الموظفين.

8.11 لا يجوز لموظفي المشترك من حملة بطاقات الرواتب أن يقوموا بإنشاء علاقة تعاقدية مع البنك وبالتالي لا يكون البنك مسؤولاً عن هؤلاء الموظفين بأي حال من الأحوال. أي خلاف ينشأ بشأن الأمور المتعلقة بالراتب يكون بين المشترك وموظفيه ولن يكون البنك طرفاً في هذا الخلاف.

8.12 يتحمل المشترك المسؤولية كاملة عن التبعات أو الخسائر المالية التي قد تلحق بالشركة أو أي من موظفيه نظراً لإساءة استخدام بطاقة الراتب سواء عن عمد أو اهمال.

8.13 لن يكون البنك مسؤولاً في حال لحق بالمشارك أو أي من موظفيه خسائر مالية نظراً لضياع أو فقدان بطاقة الراتب أو رقم التعريف الشخصي السري أو الحيازة العرضية لبطاقة الراتب والكشف عن رقم التعريف الشخصي السري للتغير. ويخضع استبدال البطاقات وأرقام التعريف الشخصي السرية المفقودة لرسوم البنك وفقاً للتعريف الموحدة السائدة.



8.14 The subscriber agrees that the bank will not be responsible for any loss or damage of whatever nature to them and/or to their employees arising from any disruption or failure or defect in any ATM or communication system or facilities or data processing system or transmission link or any industrial or other dispute or cause whether beyond the control of bank or otherwise.

8.14 يوافق المشترك على أن البنك لن يكون مسؤولاً عن تعويض المشترك أو أي من موظفيه عن أية خسائر أو أضرار أيا كانت طبيعتها الناشئة عن أي عطل أو قصور أو خلل في أجهزة الصراف الآلي أو نظام ومرافق الاتصال أو نظام معالجة البيانات أو وسيلة الإرسال أو غيرها من الأعطال الصناعية والخلافات أو الأسباب سواء كانت خارجة عن سيطرة البنك أو خلاف ذلك.

The above Terms and Conditions which are an integral part of the Bank's Wages Protection System Application set out the rights and obligations of the Bank and the Subscriber. The Terms and Conditions along with the Application constitute the entire understanding and agreement between the Bank and the Subscriber and are binding on both

تنص الأحكام والشروط الواردة أعلاه التي تشكل جزءاً لا يتجزأ من طلب الاشتراك في نظام حماية الأجور لدى البنك على حقوق والتزامات البنك والمشارك، وتشكل الأحكام والشروط وطلب الاشتراك الاتفاق والتفاهم الكامل الحاصل بين البنك والمشارك والتي تكون ملزمة لكل منهما.

